

# 目 录

前言  
本书的构成与特点  
目 录

# もくじ

まえがき  
本書の構成と特色  
もくじ

<b>第一部 各个介護场面的表达和用语</b>	<b>1</b>	<b>第一部 介護場面別の表現と用語</b>	<b>1</b>
<b>第1章 起床・就寝</b>	<b>3</b>	<b>第1章 起床・就寝</b>	<b>3</b>
1. 起床 高龄者の诉说和提问 帮助时的注意事项 起床时的打招呼 and 对话		1. 起床 高龄者からの訴えや質問 介助時の留意事項 起床時の声かけや会話	
2. 整理床铺 高龄者の诉说 整理床铺时的对话 整理床铺的方法 卧床状态时的换床单 整理床铺时的打招呼		2. ベッドメイキング 高龄者からの訴え ベッドメイキング時の会話 ベッドメイキングの方法 臥床状態でのシーツ交換 ベッドメイキング時の声かけ	
3. 入睡 入睡时 高龄者の诉说 入睡时的打招呼及对话		3. 就寝 就寝時 高龄者からの訴え 就寝時の声かけや会話	
■用语说明 ■词汇		■用語説明 ■単語	
<b>第2章 换衣服</b>	<b>25</b>	<b>第2章 着替え</b>	<b>25</b>
高龄者の诉说 换衣服时的注意事项 关于换衣服的对话 换衣的顺序 换衣时的打招呼		高龄者からの訴え 着替え時の留意事項 着替えについての会話 着替えの手順 着替え時の声かけ	
■用语说明 ■词汇		■用語説明 ■単語	
<b>第3章 就餐</b>	<b>37</b>	<b>第3章 食事</b>	<b>37</b>
高龄者の诉说 吃饭时的注意事项 吃饭时的观察要点 食欲不振、拒食等の原因 关于吃饭的对话 吃饭时的打招呼		高龄者からの訴え 食事時の留意事項 食事場面での観察ポイント 食欲不振、拒食などの原因 食事についての会話 食事時の声かけ	
■用语说明 ■词汇		■用語説明 ■単語	

第4章 口腔护理·仪容 69

- 帮助时的注意事项
- 高龄者的诉说
- 关于口腔护理、仪容的对话
- 口腔护理和仪表整顿时的打招呼
- 用语说明
- 词汇

第5章 移动·移乘 85

1. 移动
    - 高龄者的诉说
    - 帮助时的注意事项
    - 关于移动的对话
  2. 站起,用拐杖走路,上下楼梯
    - 帮助时的注意事项
    - 步行时的打招呼
  3. 起床,从床上移动到轮椅上
    - 帮助时的注意事项
    - 从床上起来,移动到轮椅上的打招呼
  4. 坐轮椅移动
    - 帮助时的注意事项
    - 坐轮椅移动时的打招呼
- 用语说明
  - 词汇

第6章 体位变换 105

- 高龄者的诉说
- 褥疮的预防和介护
- 关于体位变换的对话
- 体位变换的顺序
- 体位变换时的打招呼
- 用语说明
- 词汇

第7章 排泄·阴部洗净 113

- 高龄者的诉说
- 帮助时的注意事项
- 关于排泄的对话
- 排泄时的打招呼
- 阴部洗净的顺序
- 换尿布时的打招呼
- 用语说明
- 词汇

第4章 口腔ケア·身だしなみ 69

- 介助時の留意事項
- 高齢者からの訴え
- 口腔ケアや身だしなみについての会話
- 口腔ケア・身だしなみの声かけ
- 用語説明
- 単語

第5章 移動・移乗 85

1. 移動
    - 高齢者からの訴え
    - 介助時の留意事項
    - 移動についての会話
  2. 立ち上がり、杖歩行、階段の上り下り
    - 介助時の留意事項
    - 歩行時の声かけ
  3. 起き上がり、車いすへの移乗
    - 介助時の留意事項
    - 起き上がり、車いすへの移乗の声かけ
  4. 車いすでの移動
    - 介助時の留意事項
    - 車いすでの移動時の声かけ
- 用語説明
  - 単語

第6章 体位变换 105

- 高齢者からの訴え
- 褥瘡の予防と介護
- 体位変換についての会話
- 体位変換の手順
- 体位変換時の声かけ
- 用語説明
- 単語

第7章 排泄・陰部洗浄 113

- 高齢者からの訴え
- 介助時の留意事項
- 排泄についての会話
- 排泄時の声かけ
- 陰部洗浄の手順
- おむつ交換時の声かけ
- 用語説明
- 単語

<p><b>第8章 洗澡</b> 137</p> <p>高齢者の诉说            帮助入浴时的注意点            关于洗澡的对话            洗澡时的打招呼            ■用语说明            ■词汇</p> <p><b>第9章 擦拭和部分洗浴</b> 157</p> <p>高齢者の诉说            擦拭时的注意事项            关于擦拭和部分洗浴的对话            全身擦拭的顺序            擦拭时的打招呼            部分洗浴的顺序            部分洗浴时的打招呼            卧床洗头时的顺序            卧床洗头时的打招呼            ■用语说明            ■词汇</p> <p><b>第10章 打扫卫生·洗衣服·买东西</b> 167</p> <p>高齢者の诉说            援助时的注意事项            关于打扫卫生·洗衣服·买东西的对话            ■用语说明            ■词汇</p> <p><b>第11章 人与人之间关系</b> 181</p> <p>交流的重要性            高龄者对介护员            家属对介护员和介护支援专门员            介护员对高龄者和家属            关于介护员个人的电话号码和送礼的对话            ■用语说明            ■词汇</p> <p><b>第12章 临终关怀</b> 197</p> <p>■用语说明            ■词汇</p>	<p><b>第8章 入浴</b> 137</p> <p>高齢者からの訴え            入浴介助時の留意点            入浴についての会話            入浴時の声かけ            ■用語説明            ■単語</p> <p><b>第9章 清拭・部分浴</b> 157</p> <p>高齢者からの訴え            清拭時の留意事項            清拭・部分浴についての会話            全身清拭の手順            清拭時の声かけ            部分浴の手順            部分浴時の声かけ            寝たままシャンプーの手順            寝たままシャンプーの声かけ            ■用語説明            ■単語</p> <p><b>第10章 掃除・洗濯・買物</b> 167</p> <p>高齢者からの訴え            援助する時の留意事項            掃除・洗濯・買い物についての会話            ■用語説明            ■単語</p> <p><b>第11章 人間関係</b> 181</p> <p>コミュニケーションの大切さ            高齢者からヘルパーへ            家族からヘルパーやケアマネジャーへ            ヘルパーから高齢者や家族へ            ヘルパー個人の連絡先や心づけについての会話            ■用語説明            ■単語</p> <p><b>第12章 看取り</b> 197</p> <p>■用語説明            ■単語</p>
---	---

第二部 为了帮助以中国语为 母语并从事介护工作的人们	205	第二部 中国語を母語とする 介護職の人のために	205
-------------------------------	-----	----------------------------	-----

第13章 日语语法小知识	207	第13章 日本語文法豆知識	207
1. 含有微妙差别的说法		1. ニュアンスを含む言い方	
2. 分别使用和有固定说法的语言		2. 使い分け・決まった言い方がある言葉	
3. 自动词(不及物动词)和他动词(及物动词)		3. 自動詞・他動詞	
4. 常用助词		4. よく使う助詞	
5. 疑问词		5. 疑問詞	
6. 敬语(1) 尊敬敬语		6. 敬語(1) 尊敬語	
7. 敬语(2) 自谦敬语		7. 敬語(2) 謙讓語	
8. ～ていただきます、～ていただけますか		8. ～ていただきます、～ていただけますか	
第14章 介护记录	229	第14章 介護記録	229
1. 关于介护记录		1. 介護記録について	
2. 介护记录中常用的句型		2. 介護記録によく使われる文型	
■用语说明		■用語説明	
■在记录中经常使用的简略语(专门用语)		■記録によく使われる略語(専門用語)	
■词汇		■単語	
第15章 在日语和汉语中, 汉字相同、意思不同的词汇	261	第15章 日本語と中国語の 漢字は同じで、意味が異なることば	261

资料	271	資料	271
1. 主要的量词		1. 主な量詞	
2. 各种计量单位		2. いろいろな単位	
3. 日本的国定国民节日及其意义		3. 日本の「国民の祝日」とその意味	
4. 日本的各个季节的例行活动		4. 日本の季節行事	
5. 日本的民间谚语、民间信仰和迷信		5. 日本のことわざ・俗信・迷信	
1. 汉语索引	290	1. 中国語索引	290
2. 日语索引	355	2. 日本語索引	355
参考文献等		参考文献等	

专栏		コラム	
日本人喜欢天气这个话题	9	日本人は天気の話が好き	9
新床单	12	新しいシーツ	12
「だいじょうぶですか」	15	だいじょうぶですか	15
「そろそろ」	17	そろそろ	17

关于「寝る」	17	「寝る」について	17
烹饪	45	調理	45
高营养食品	46	高栄養食品	46
汽水	46	汽水	46
茶碗	46	茶碗	46
药味	46	薬味	46
掏耳屎	77	耳垢とり	77
因为不活动, 身体会变衰弱	86	動かなくなると体が衰える	86
站在轮椅的踏板上	95	車いすの足置きの上にたつ	95
从轮椅直接到床上	95	車いすから直接ベッドへ	95
日语的“足”	95	足	95
想观察自己的大便	126	自分で便を確認したい	126
初次换尿布	126	初めてのおむつ交換	126
到处甩抹布	127	便をなすりつける	127
因为怕羞, 想把脏物藏起来	127	恥ずかしいから隠そうとする	127
摆弄大便	128	ろう便	128
在家里和日托介护服务设施入浴	146	自宅とデイサービスで入浴	146
上门(访问)入浴服务	146	訪問入浴サービス	146
身体掉碎屑	150	身体から粉が落ちる	150
入浴剂	151	入浴剤	151
入浴	151	入浴	151
数 10 个数	151	10 数える	151
「湯冷め・湯冷まし」	151	湯冷め・湯冷まし	151
配合需要	169	ニーズに合わせて	169
想淋浴两遍	169	2回すすいでほしい	169
“自己扔”	172	「自分で捨てるから…」	172
不舍得扔	172	捨てられない	172
洗衣时的失败	173	洗濯の失敗	173
衬衫上粘着糊药贴	173	シャツに湿布が付いたまま	173
“兄弟”的不同意思	185	「兄弟」の意味の違い	185
妻子	185	妻子	185
看病	185	看病	185
忘事很严重	186	もの忘れがひどい	186
我被误认为虐待母亲	186	母を虐待したと疑われた	186
「まだ」和「また」	207	「まだ」と「また」	207
敬语	219	敬語	219
加「お」的单词	221	「お」をつける言葉	221
不用「いただきますか」	228	「いただきますか」は使わない	228
「～そうだ」的两个用法	237	「～そうだ」の二つの用法	237
“碰伤的痕迹”与“像是碰伤的痕迹”的不同	243	「打撲の痕」と「打撲のような痕」の違い	243
改行	250	改行	250
检讨	250	検討	250
失脚	250	失脚	250